

## Visites guidées



**Visite du port de pêche et découverte de la coquille Saint-Jacques**

Découvrez les infrastructures portuaires et les différentes techniques de pêche employées à Port en Bessin - Huppain ! À cette occasion, nous vous dévoilons les secrets de la drague à coquilles Saint-Jacques...

★ Rendez-vous devant la billetterie, sur le quai, 5 min avant la visite • Horaires : samedi 8 et dimanche 9 novembre - 11 h, 14h30 et 16 h • Durée : 45 min • Réservation conseillée - Nombre de places limité • Information et réservation : jusqu'au 7 novembre au Centre culturel : 0231 219233, ou pendant les deux jours : Billetterie sur le quai • Tarifs : 4 €/adulte - gratuit enfant de moins de 10 ans.

## Retrouvez aussi...

★ **Vente de coquilles Saint-Jacques et de produits de la pêche normande sous la criée**, exceptionnellement ouverte au public durant les 2 jours.

★ **Exposition sur la coquille Saint-Jacques** proposée par Normandie Fraîcheur Mer, sous la criée.

★ **Démonstrations de filetages et dégustations d'huîtres** proposées par le lycée maritime et aquacole de Cherbourg, sous la criée.

★ **Tombola au profit de la SNSM et l'association des péris en mer** sous la criée.

★ **Démonstration du savoir-faire des ramendeurs** sous la criée 10 h - 13 h et 15 h - 18 h, durant les deux jours.

★ **Stands en lien avec la mer, les produits de la mer, la pêche...**

★ **Exposition et démonstration de navigation de maquettes de bateaux avec le club du modéliste naval d'Hermanville-sur-Mer**, Rue Montgomery, durant les deux jours, à partir de 11 h.

★ **Des panneaux expliquant les travaux d'installation de l'élevateur à bateaux**. Rue Montgomery.



**« La course aux pirates » une aventure proposée pour les enfants de 6 à 12 ans.**

À l'abordage ! Voyagez dans le temps, partez en mission et devenez matelot corsaire !

Cette aventure, encadrée par un animateur, invite les enfants à décoder des énigmes et récolter des indices sur le port.

★ Rendez-vous devant le village « enfants », quai Félix Faure, 5 min avant le départ. • Horaires : samedi 8 et dimanche 9 novembre - 14 h 45, 15 h 30 et 16 h 15 • Durée : 30 min. • Tarif : 1 € par enfant. Billetterie sur le quai.



## PORT EN BESSIN-HUPPAIN



### PARKING GRATUIT

Ouverture de la fête au public : samedi 8 et dimanche 9 novembre de 10 h à 19 h



Ville de Port en Bessin-Huppain



Parc éolien en mer du Calvados

PORT EN BESSIN-HUPPAIN - 8 & 9 NOVEMBRE 2014

# Le Goût du Large



**FÊTE DE LA COQUILLE ST-JACQUES ET DES PRODUITS DE LA PÊCHE**

**FESTIVAL MUSIQUE SOUS LES EMBRUNS**

TÉL. 02 31 21 92 33

Renseignements : Centre culturel municipal : 02 31 21 92 33 ou à l'Office de Tourisme : 02 31 22 45 80





# le GOUT du Large

La ville de Port en Bessin-Huppain vous propose deux jours de fête pour célébrer la coquille Saint-Jacques et vous immerger dans la tradition maritime!

## Conférence

### Maux de marins, mots de médecins

De la mer à la guerre, de l'accident aux meurtrissures, les gens de mer bravent souvent les éléments contre coups et blessures. Depuis tout temps on a soigné ! Depuis toujours on essaie de sauver les vies abimées par les armes du quotidien ou des conflits en mer. Certains utilisaient des plantes médicinales et d'autres mouraient impuissants à l'hôpital.

Qu'ils naviguent autour du monde, ou qu'ils pêchent le long des côtes, la mer a toujours été pour les gens du navire

## Expositions

### Photographies

L'Association Mer et Terre du Cotentin et du Bessin a organisé cet été un concours photo sur la thématique « j'aime mon port de pêche » pour inciter les habitants et les touristes à s'interroger sur la richesse de ce territoire. Les photographes étaient invités à laisser libre cours à leur imagination et à partager leur vision de leur port de pêche, de son activité, de son côté insolite ! Les meilleures photos seront exposées.

### Dessins

Une belle série de dessins réalisés par Roger Lambert complètera l'exposition de photographies. Ils reflèteront les différentes ambiances marines de nos côtes...

## Village « enfants »

Espace dédié aux enfants de 3 à 12 ans.

Diverses activités liées au thème de la mer seront proposées : maquillage, bricolage d'animaux en coquillages, coloriage, peinture sur modelage...

\* Samedi 8 et dimanche 9 novembre. 10 h 30-12 h 30 / 14 h-18 h, Quai Félix Faure • Entrée payante : 2€ par enfant • Billetterie sur le quai.



\* Samedi 8 et dimanche 9 novembre. 10 h-12 h 30 / 14 h-18 h Centre culturel municipal Léopold Sédar Senghor, Rue du croiseur Montcalm (à deux pas de l'église) • Entrée libre.

### La construction d'un bateau de pêche en bois

Exposition, au chantier naval, de panneaux descriptifs, d'outils et d'éléments de charpente marine, ainsi que des toiles marines peintes par un membre de l'association Cherbourg-Voiles Cotentines

\* Samedi 8 et dimanche 9 novembre. 10 h-12 h 30 / 14 h-18 h Chantier du Bessin, Rue Montgomery • Entrée libre.



## Ateliers culinaires par Flyin'Chef



Flyin'chef installera sa cuisine mobile sur le quai et vous proposera de vivre une expérience ludique, originale et marquante autour de recettes à base de coquilles Saint-Jacques ou de produits de la pêche.

Participez à un cours de cuisine et fabriquez des mets originaux sur la cuisine mobile Flyin'Chef. Habillés de toques et tabliers, vous deviendrez de vrais chefs ! Rapide et spectaculaire, assistez à un show culinaire pour le plaisir des yeux et des papilles. La cuisine gastronomique revisitée par nos chefs. Des recettes exclusives seront au menu.

### Les horaires du Samedi :

10 H - 10 H 30 : Cours de cuisine pour enfants  
11 H - 12 H : Cours de cuisine pour adultes  
14 H - 16 H : Show culinaire\*  
16 H 30 - 17 H 30 : Show culinaire

### Les horaires du Dimanche :

10 H - 10 H 30 : Cours de cuisine pour enfants  
11 H - 12 H : Cours de cuisine pour adultes  
14 H - 15 H : Show culinaire  
15 H 30 - 16 H 30 : Show culinaire  
17 H - 18 H : Show culinaire  
18 H 30 - 19 H 30 : Cours de cuisine pour adultes

### Tarifs :

Cours de cuisine enfants : 2 €  
Cours de cuisine adultes : 5 €  
Cours culinaire : 2 € - sauf \*5 €

\* Nombre de places limité - réservation conseillée : jusqu'au 7 novembre au centre culturel 2 rue du croiseur Montcalm 02 31 21 92 33 ou [centreculturel@portenbessin-huppain.fr](mailto:centreculturel@portenbessin-huppain.fr) Pendant les 2 jours billetterie sur place



## Retrouvez aussi...

### Les dégustations des recettes des femmes des pêcheurs

\* Quai Félix Faure, le samedi et le dimanche, 10h30 - 12h et 15h - 17h, 1,50 € le carnet de 3 dégustations (sous réserve de quantités disponibles)

## Festival

## « MUSIQUE SOUS LES EMBRUNS »

SOUS CHAPITEAU CHAUFFÉ AVEC PLACES ASSISES – PLACE GAUDIN

### La Bouline

\* Concert à 15 h  
Samedi 8 novembre

« La Bouline » est née en 1996 sur les bords de la Loire. Au gré des courants et des vents portants, l'équipage a tracé son sillage musical sur les flots de la Loire ou de la mer. Les mariners de la « Bouline » chantent leurs amours et le bon vin mais également des chants de travail ou des complaintes maritimes qui nous entraînent dans les aventures périlleuses ou romanesques des gens de la mer. Embarquez !



### Bob et Mimosa

\* Concert à 17 h 30  
Samedi 8 novembre

Personne ne trouve grâce à leurs yeux, ni les bretons, ni les marins, ni les rastas, ni les rappeurs... Accordéon, guitare et belles voix font alterner des chansons parodiques ou satyriques avec des jeux de scène hilarants. Tous deux sont musiciens et chanteurs depuis 15 ans, Bob vient du milieu du bal puis du rock, Mimosa était un spécialiste de la chanson française. Ils ont formé ce duo qui cartonne partout où ils passent !



### Craic

\* Concert à 21 h  
Samedi 8 novembre

Le groupe irlandais « Craic », qui signifie « passer du bon temps » ou « super ambiance », est un condensé de musique traditionnelle irlandaise. Composé de cinq musiciens confirmés et d'une chanteuse, le groupe est accompagné d'un couple de danseurs irlandais. Mélodies nostalgiques, rythmes endiablés, poésie « émotion » à grand renfort de claquettes, de costumes et de chorégraphies maîtrisées.



\* Concerts payants : 4,50 €/adulte • Se présenter (avec billet) 15 min. avant le début du concert • Réservation conseillée

## Retrouvez aussi...

\* Représentation des deux chorales portaises durant les deux jours : La Portais musicale et Calyps'eau

### Trio EDF

\* Concert à 15 h  
Dimanche 9 novembre

C'est la fusion de trois talents. Ils surgissent comme des potes ou des vieux cousins de l'Ouest sauvage et hop ! Ils sautent en l'air avec leurs violons. Ils chantent des airs venus du fond des âges, mais aussi des histoires bien ancrées dans notre réalité moderne. C'est une bande de vieux copains, tendres et farfelus, qui nous font partager un bout de chemin, un bout de fête, un bout de leur cœur surtout, d'émotions en rigolade.



### Here be dragons

\* Concert à 17 h 30  
Dimanche 9 novembre

Ces gallois jouent de la musique avec énergie punk-folk, tout en étant de la musique celtique. Banjo, mandoline, basse, violon, accordéon et batterie se croisent pour donner une musique énergique et dynamique qui ne laisse personne indifférent ! C'est la fête garantie sur scène et parmi le public.



### Pied's'trad

\* Concert à 21 h  
Dimanche 9 novembre

Pied's'trad, c'est un trio bas-normand au répertoire traditionnel teinté d'influences francophones, québécoises, irlandaises..., le tout marqué par des arrangements originaux et la présence d'une percussion podorythmique : « le tapement de pieds ». Pied's'trad, c'est une cuisine de bons vivants, dans laquelle vous trouverez de quoi vous restaurer, si vous êtes amateur de musique « trad » à la sauce de « t'cheu nous » ! En dessert, ils nous offrent un couple de danseurs de jig irlandaise venant de la célèbre troupe « Riverdance ».



\* Billetterie à l'Office de Tourisme de Port en Bessin-Huppain, du 24 octobre au 7 novembre / 02 31 22 45 80  
Billetterie à proximité du chapiteau les 8 et 9 novembre (n° licence entrepreneur spectacle: 2/3-1019821)

\* Déambulation sur toute la fête : West Celtic Pipes and Drums (samedi 8 novembre), Bagad Sonerion Lanester (dimanche 9 novembre)  
<https://www.facebook.com/musique.sous.les.embruns.portenbessin2014>